

REPERTORIO FRIULANISMI NEL RESIANO

GGG<sup>1</sup>

Resiano (variante di Oseacco)	Friulano (Il Nuovo Pirona – 2020)
<b>GALARĪĀ</b> s.f. = galleria	Galarie
<b>GARDELĪN</b> zoo. = cardellino	Gardelin
<b>GĀRZĀ</b> s.f. = garza per medicazione ( <i>de-me non garzo, ka se sa wrešalä</i> 'dammi una garza, che mi sono tagliata')	Gärze
<b>GARZĀT</b> v. = garzare (la lana) ( <i>Garzāt ùwno ša strumáč</i> 'garzare la lana per il materasso')	Garzâ
<b>GHĀFNUT</b> = afferrare, acchiappare	Gafâ
<b>GHĀTĀR</b> s.m. = grata, inferriata (Sella Sagàta, toponimo: 'dietro la grata di Chiusaforte')	Gàtar
<b>GHAWĜĀ</b> s.f. = causa, lite giudiziaria, (Ch. Uzh. Pg. 41 hàusha)	Càuse
<b>GHOŌFĀ/ GAJŌFĀ</b> s.f. = tasca [BdC 1895:129; <i>ja mnén ojofə</i> 'io ho tasche']	Gajòfe
<b>GHORÓFULĀ</b> s.f. = garofano [Bdc 1895:782; <i>tu tí dují horófolə</i> 'nei garofani selvatici']	Garòful
<b>GHOROLĪN</b> s.m. = colletto	Golarine
<b>GHŌŽĀ</b> s.f. = gozzo	Góse
<b>GHOVĒRNĀT</b> v. = accudire gli animali	Governâ
<b>GHOWĜĀLĀT</b> v. = bighellonare	Godolâ?
<b>GHOWT/GOLT</b> s.m. = sorso ( <b>GHOWTĀN</b> s.m. = gola, esofago, trachea)	Glut
<b>GHRADĒLĀ</b> s.f. = gratella, piccola grata, griglia, graticola	Gradele
<b>GHRĀS</b> s.m. = grasso [BdC 1895:797; <i>hrăš saúne zá sə umèt</i> 'il grasso del sapone per lavarsi']	Gras
<b>GHRĀWĀ</b> s.f. = ghiaia	Gràve
<b>GHRĀZĪĀ</b> s.f. = grazia [BdC 1895:396; <i>d a mčej koncedinat to hračjo za há paját za nín</i> 'che lui possa concedere la grazia di portarlo con sé']	Gràzie
<b>GHRĒBANŌ</b> s.n. = dirupo	Grèbano
<b>GHRĪFĀ</b> s. f. = rampone ( <i>ladanika</i> pl.)	Grife
<b>GHRĪGHEČ</b> s.m. = grillo	Gri
<b>GHRIMJĀW/GHRIMJĀL</b> s.m. = grembiule ( <i>prapíšnek</i> ) [BdC 282; <i>ja man nárby rimjâl</i> "ho il grembiule a rovescio"]	Grimâl
<b>GHRĪŽAST</b> agg. = grigio [BdC 1895:489; <i>Je bíl te hrýžastb Húdac s fájfo tu bóňb</i> 'Era il grigio/brizzolato Húdac con la pipa in bocca'];	Grís, grisàt, grisàz, grisazzàt
<b>GHROČĀT</b> v. = gracchiare (della gola) ( <i>to mi ghrocà</i> 'ho il respiro arrochito/catarroso')	Grociâ
<b>GHRŌP</b> s.m. = nodo	Gròp
<b>GHRŌVEH</b> agg. = ruvido	Grobjàn, grubjàn
<b>GHRŌWT</b> agg. = roco	Grôc'
<b>GHRŪMČĒČ</b> s.m. = mucchietto [BdC 1895:257; <i>Sə je správil dən hrúmčbň bap</i> 'Si è raccolto un capannello di donne' [ <i>ghrúmčĒč</i> è il diminutivo di <i>ghrum</i> che non è documentato in resiano]	Grum
<b>GLAČĀT</b> v. = ghiacciare <b>GLAČĀN</b> – agg. ghiacciato [BdC 1895:514; <i>Glačāna wóda</i> 'acqua ghiacciata'];	Glazzâ, Glaciâ
<b>GLINGINJĀT</b> v. = scampanellare	Glinghinâ
<b>GLŌRJĀ</b> s.f. = gloria	Glòrie

<b>GÒBÄ</b> = gobba ( <b>Gòbizä</b> = persona gobba; spregiativo: 'gobbetta') [BdC 1895:1220; <i>ànu tú je tēj na góbica</i> 'ed è come una persona gobba']	Gòbe
<b>GHOLÄ</b> s.f. = gola, desiderio ( <i>mēt gholo</i> = avere voglia di...)	Gole
<b>GORÒFULÄ</b> bot. = botton d'oro [BdC 1895:74; <i>anu so pa goròfulaû</i> = e ci sono anche i botton d'oro]	Garòful
<b>GOŠT</b> s.m. = gusto, piacere [BdC 1895:26; BdC: 26; <i>sam kráj ga jáe riča</i> persona lo ha ricevuto con grande piacere']	Gust
<b>GRAMÄTIKÄ</b> s.f. = grammatica [BdC 1895:848; <i>Ta únĥarska gramätika</i> 'la grammatica ungherese']	Gramätiche
<b>GRAN</b> s.m. = grado (misura) [(BdC 1895:938. <i>Žýyö srəbró to kážě gráne za horkóto</i> . Il mercurio indica i gradi di calore. <i>Ta zowretá wóda na má štirkra dwójsti gránou</i> . L' acqua bollita ha 80 gradi.)]	Gran
<b>GRANATÏR</b> s.m. = granatiere	Granatîr
<b>GRIŠIÖLÄ</b> s.f. = cannicci per l'edilizia	Grisiòle
<b>GUÄI</b> escl. = guai!	Guài
<b>GÛGÄ</b> s.f. = maglietta, indumento intimo	Gùgie
<b>GWANTJÈRÄ</b> s.f. = vassoio, guantiera	Guantière

- 1) La variante resiana di SanGiorgio ha mantenuto la **G** dell'antico slavo, mentre le varianti di Oseacco e Gniva pronunciano la **G** aspirata [ɣ] = **GH**. La variante di Stolvizza ha eliminato tutte le **H** e anche la **G** aspirata [ɣ].